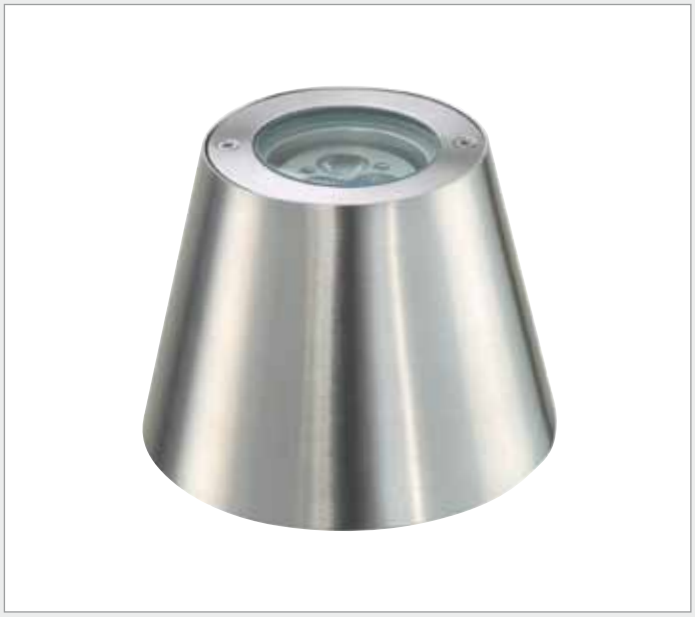
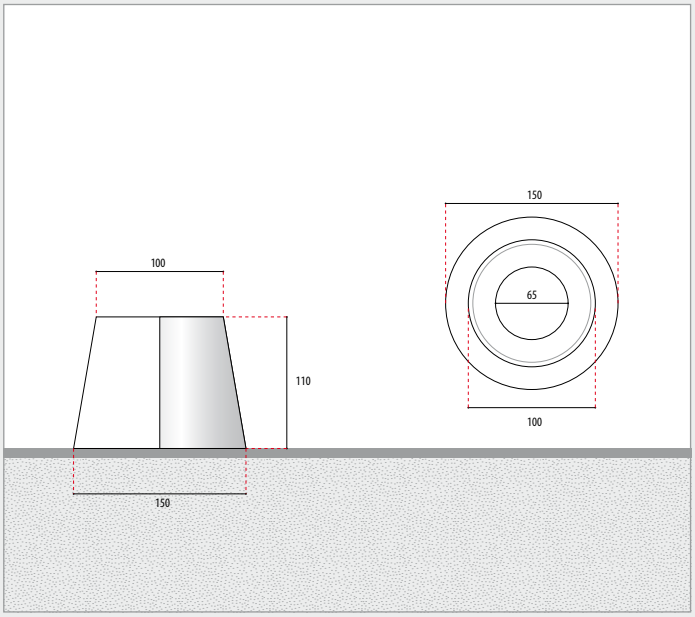
4.0073

Bodenaufbau-Scheinwerfer aus V4A-Edelstahl

Surface mounted-Light out of 316L stainless steel

Projecteur en saillie en INOX 316L





1. Anwendung

Bodenaufbauscheinwerfer geeignet für Markierung, Akzentuierung und Beleuchtung von Gebäuden, Fassaden, Skulpturen, Terrassen oder als allgemeine Effekt- bzw. Orientierungsbeleuchtung.
Einsetzbar als kleine Pollerleuchte und in Situationen, wo ein Bodeneinbau nicht möglich ist.
Die Installation erfolgt am Boden für befestigte Flächen, Wege, Plätze und Wände.

Sonderkonstruktionen-/anwendungen auf Anfrage, z.B. für temporäre Installationen (ortsveränderlich, seitlicher Kabelauslass).

1. Application

Surface mounted spotlights, suitable for marking, accenting and lighting of buildings, facades, sculptures, patios or as general effect or orientation lighting.
Can be used as a small bollard light and in situations where a ground installation is not possible.
They can be installed on the ground/floor for paved surfaces, paths, open spaces and walls.

Special designs/applications on request, for example temporary installations (non-stationary, lateral cable exit).

1. Application

Projecteurs en saille, adaptés pour le balisage, l'accentuation et l'éclairage de bâtiments, façades, sculptures, terrasses ou encore en tant qu'éclairage décoratif ou d'orientation.
Peut être utilisé comme une petite lumière borne et dans les situations où une installation au sol n'est pas possible.
Le montage se fait sur le sol pour les surfaces consolidées, les chemins, les places et les murs. Le boîtier de montage adapté est compris dans la livraison.

Constructions/applications spéciales sur demande, par exemple pour les installations temporaires (non stationnaire, sortie de câble latérale).

2. Technische Daten/Konstruktion

- Scheinwerfer komplett aus V4A-Edelstahl 1.4571
- Schutzart IP67
- Scheinwerfer in kegelförmiger Aufbau-Hülse, am Boden verschraubbar
- mit 3 x POW-LED kaltweiss (6000 K), neutralweiss (4500 K), warmweiss (3000 K), blau; mit 3 x POW-LED RGB
- mit Niedervolt-Halogen QR-CB51 ES 20 W/35 W/12 V-AC
- 360° drehbar und +/-15° schwenkbar
- rotationsymmetrische Lichtverteilung bei POW LED weiß 10° und 30° und RGB 10° und 30° und bei Niedervolt-Halogen 36°
- Kabelverschraubung M16
- Lieferung inklusive Leuchtmittel und 3m Unterwasserkabel
- Konstantstromnetzteil/RGB Controler/Transformator extern
- Gewicht: 1,6 kg

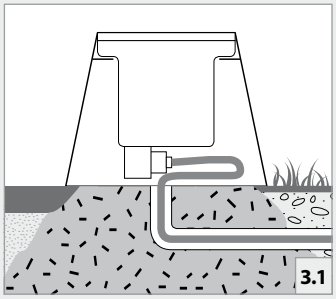
2. Technical data/design

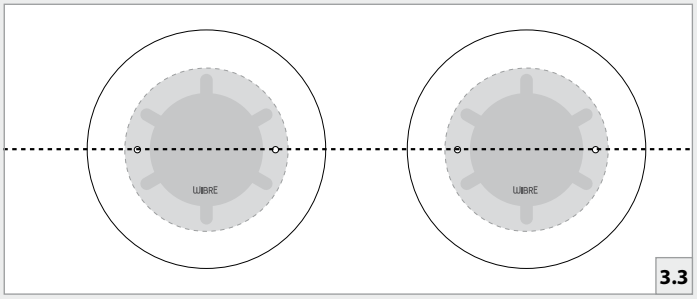
- Spotlight, entirely made of V4A stainless steel 1.4571
- Protection class IP67
- conical light, locking on the bottom
- with 3 x POW-LED cold white (6000 K), neutral white (4500 K), warm white (3000 K), blue, with 3 x POW-LED RGB
- with low voltage halogen QR-CB51 ES 20 W/35 W/12 V-AC
- 360° pivotable and +/-15° adjustable
- Rotationally symmetric light distribution with POW LED white 10° and 30° and RGB 10° and 30° and for low-voltage halogen 36°
- Cable screw fixture M16
- Supplied with lamp and 3m of underwater cable
- Constant-current power source/RGB controller/external transformer
- Weight: 1,6 kg

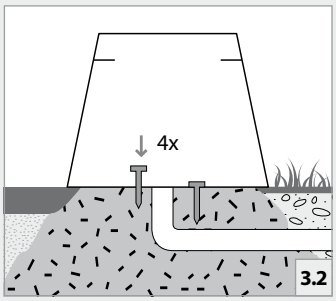
2. Caractéristiques techniques/Construction

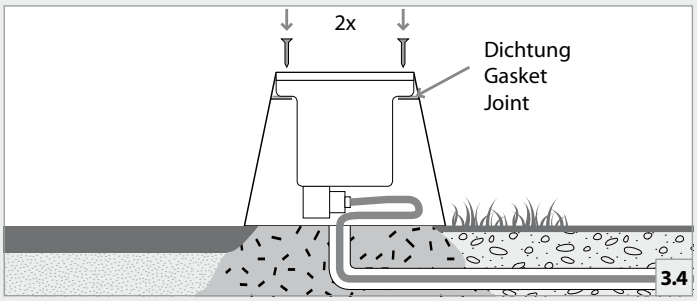
- *Projecteur complet en acier inoxydable V4A 1.4571*
- *Indice de protection IP67*
- *Projecteurs conique, serrage au fond*
- *avec 3 x POW-LED blanc froid (6000 K), blanc neutre (4500 K), blanc chaud (3000 K), bleu, avec 3 x POW-LED RVB*
- *avec halogène basse tension QR-CB51 ES 20 W/35 W/12 V CA*
- *rotatif 360° et orientable +/-15°*
- *Diffusion de la lumière à symétrie de rotation de 10° et 30° pour POW LED blanche et RVB et de 36° pour halogène basse tension*
- *Presse-étoupe M16*
- *Ampoule et câble immergeables de 3 m inclus dans la livraison*
- *Bloc d'alimentation en courant continu/contrôleur RVB/transformateur externe*
- *Poids: 1,6 kg*

WIBRE Elektrogeräte Edmund Breuninger GmbH & Co. KG · Liebigstrasse 9 · 74211 Leingarten/Germany
Telefon: +49 (0) 7131 9053-0 · Telefax: +49 (0) 7131 9053-19 · E-Mail: info@wibre.de









3. Installation/Montage

Zur Installation sind die nationalen Sicherheitsvorschriften zu beachten. Es wird keine Haftung für unsachgemäßen Einsatz oder Montage übernommen. Bei nachträglichen Änderungen an den Leuchten wird keine Haftung übernommen.
POW-LED Leuchten müssen immer in Reihenschaltung an entsprechenden Konstantstromnetzteilen (siehe Betriebsgeräte) betrieben werden (350 mA).
Die Leuchtengehäuse sind nicht zu demontieren, da zum Schutz die Kabel und POW LED Platine vergossen sind.

Montage des Scheinwerfers auf Beton, Pflaster, Platten, Holzdielen, Erdreich, Kies, Rasenflächen oder Beete möglich. Da bei Projekten die Bodenverhältnisse und Aufbausituation variieren ist keine allgemein gültige Montageanleitung möglich. Die Piktogramme verdeutlichen typische Montagebeispiele. **3.1/3.2**

Montage

Bei der Installation sollte für eine sichere Standfestigkeit der Aufbauhülse gesorgt werden (gegebenenfalls ein Fundament).
Die Aufbauhülse am Boden ausrichten und mittels Befestigungsmaterial (nicht im Lieferumfang) am Boden befestigen. Bei losem Untergrund kann die Hülse mit Haken oder ähnlichen Material fixiert werden. **3.2**
Hinweis: Ausschließlich Befestigungsmaterial aus V4A-Edelstahl verwenden!

Für gewünschte horizontale bzw. vertikale Ausrichtung der Leuchte ist unbedingt auf eine korrekte Fixierung der Aufbauhülse und Ausrichtung der Schraublöcher für den späteren Scheinwerfereinbau zu achten. **3.3**

Achtung: Anschluss der Netzteile muss stromlos erfolgen, da sonst Entladungen im Netzteil zur Schädigung der LED führen können. Es darf keine Primärspannung anliegen.

Hinweis: Die Installation eines bauseitigen Überspannungsschutzes nach DIN VDE 0100-443, DIN VDE 0100-534 und EN 62305 wird empfohlen.

Hinweis: Nur Edelstahlwerkzeug verwenden!
Zur Vermeidung von Fremdrost!

3. Installation/mounting

When installing, observe the national safety regulations. We are not liable for any improper use or installation. No liability will be accepted in case of subsequent modification to the lights.
POW-LED lights must always be operated in series with appropriate constant-current power sources (see operating devices) (350 mA).
The light housings must not be removed, since the cable and POW LED printed circuit board are covered with waterproofing for protection.

Installation of the spotlight is possible on concrete, pavement, slabs, wooden floor boards, soil, gravel, lawn or garden beds. Since ground conditions and installation circumstances vary, no general installation instructions can be provided. The icons symbolise typical installation examples. **3.1/3.2**

Installation

For the installation there should be a safe stability for the sleeve (a basement if applicable).
Adjust the sleeve at the ground and fix it with the mounting material at the ground. The mounting material is not included in the shipment!
In case of a loose underground you can fix the sleeve with a clamp or something similar. **3.2**
Note: Use only mounting material of V4A-stainless steel.

To be able to align the light horizontally or vertically, as desired, attention must always be paid to correct fixing of the installation sleeve and alignment of the screw holes for later spotlight installation. **3.5./3.6.**

Attention: The power supply must be connected without power, since otherwise discharges in the power supply unit may damage the LED. Primary voltage must not be present.

Note: Installation of customised surge protection in accordance with DIN VDE 0100-443, DIN VDE 0100-534 and EN 62305 is recommended.

Note: Only use tools made of stainless steel!
To avoid extraneous rust!

3. Installation/Montage

Respecter les prescriptions nationales applicables en matière de sécurité. Nous déclinons toute responsabilité pour l'utilisation ou le montage non conforme. De même, nous réfutons toute responsabilité pour les modifications réalisées sur les luminaires.
Pour leur exploitation, les projecteurs à POW-LED doivent toujours être reliés en série au bloc d'alimentation en courant continu correspondant (voir blocs d'alimentation) (350 mA).
Ne pas démonter les boîtiers de projecteur, étant donné que les câbles et la platine POW LED sont scellés.

Montage du projecteur sur le béton, les pavés, les plaques, les lames de bois, la terre, le gravier, les espaces verts ou les plates-bandes. Étant donné que dans les différents projets, les conditions du sol ainsi que la situation d'installation varient, nous ne pouvons établir une notice de montage générale. Les pictogrammes expliquent les exemples de montage type. **3.1/3.2**

Montage

Le boîtier doit être stabilisé pendant l'installation (en cas echéant sur un fondement).
Après avoir ajusté le boîtier au sol il faut être fixé au sol avec le materiel de fixage. La livraison ne contient pas le materiel de fixage!
En cas d'un sous-sol instabile on peut fixer le boîtier avec un crochet ou quelque chose similiaire. **3.2**
Remarque: *Il faut seulement utiliser du matériel de fixage en acier inoxydable V4A.*

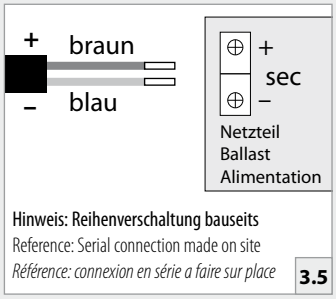
Afin d'assurer l'alignement horizontal et vertical souhaité du projecteur, veiller impérativement à une bonne fixation de la tube de montage et à un alignement approprié des trous de vis pour le montage ultérieur du projecteur. **3.5/3.6**

Attention: Les blocs d'alimentation doivent être raccordés hors tension, sinon des décharges dans le bloc d'alimentation peuvent détériorer les LED. Aucune tension primaire ne doit être présente.

Remarque: L'installation d'un système anti-surtension local conforme aux normes DIN VDE 0100-443, DIN VDE 0100-534 et EN 62305 est recommandée.

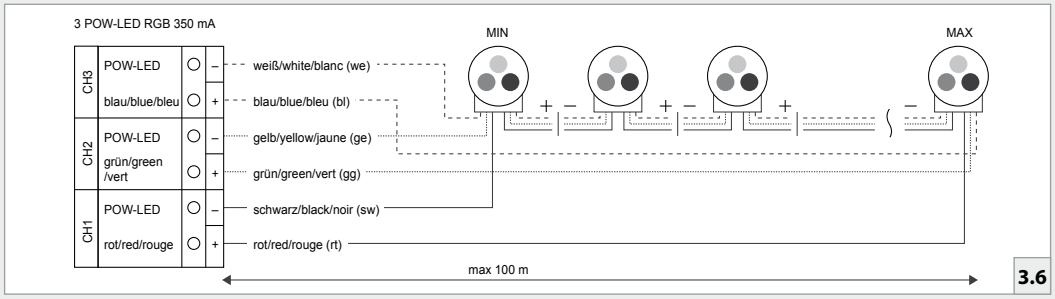
Remarque: L'utilisation d'outils en acier inoxydable est obligatoire! Pour éviter que la corrosion se forme!

WIBRE Elektrogeräte Edmund Breuninger GmbH & Co. KG · Liebigstrasse 9 · 74211 Leingarten/Germany
Telefon: +49 (0) 7131 9053-0 · Telefax: +49 (0) 7131 9053-19 · E-Mail: info@wibre.de

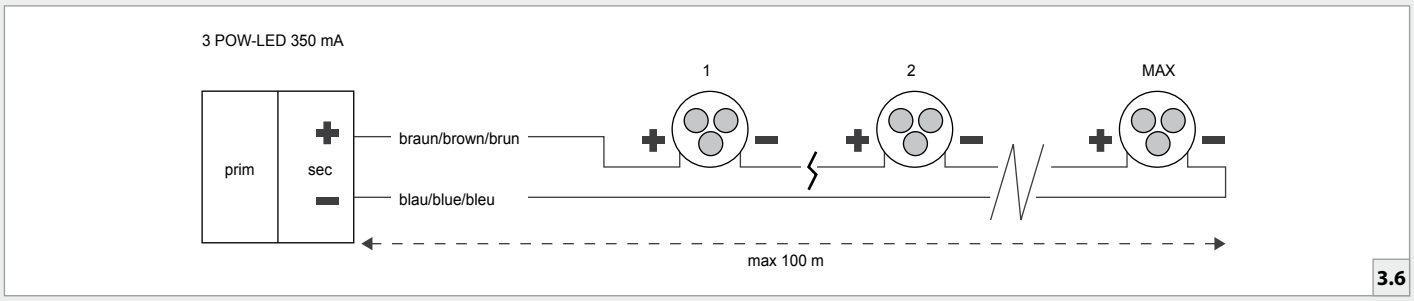


Hinweis: Reihenverschaltung bauseits
Reference: Serial connection made on site
Référence: connexion en série a faire sur place

3.5



3.6



3.6

Achtung: Nur werkseitig angeschlossenes Kabel verwenden. Gewünschte Kabellänge bei Bestellung angeben. Wegen mechanischer Beanspruchung sollte das Kabel zusätzlich in einem Schutzrohr verlegt werden.
Der Anschluss des Kabels an das Hauptnetz sollte im Trockenen erfolgen bzw. bei Anschluss direkt im Erdreich sind spezielle Anschlusseinheiten mit Vergussmasse zu verwenden. (z.B. WIBRE Art.Nr. 9.9011)

Attention: Use only cable connected at the factory. Specify desired cable length when ordering. Because of mechanical load, the cable should also be laid in a protective tube.
The silicone cable should be connected to the mains supply under dry conditions, or special connection units with sealing compound are to be used if connected in the soil. (e.g. WIBRE article no. 9.9011)

Attention: *utiliser uniquement les câbles raccordés en usine. Indiquer la longueur de câble souhaitée lors de la commande. En cas de sollicitation mécanique, le câble doit être posé dans une gaine de protection.*
Le raccordement du câble en silicone au secteur doit être réalisé en milieu sec et, dans le cas d'un raccordement direct dans le sol, il convient d'utiliser des unités de raccordement spéciales à masse de scellement. (par ex. WIBRE Réf. 9.9011)

Montage des Scheinwerfers

Die mitgelieferte Dichtung auf die obere Fläche der Hülse einlegen. Die Leuchte in die Aufbauhülse einsetzen und ca. 0,5 m Kabel in das Gehäuse einlegen und bis auf Oberkante der Abschlussfläche einschrauben. **3.4**

Fixing of the Spotlight

Place the supplied gasket on the upper surface of the sleeve.
Place the light into the installation sleeve, insert approx. 0.5 m of cable into the housing, and tighten the screws until the housing is flush with the top edge of the final surface. **3.4**

Fixation du Projecteur

Insérer le joint fourni sur la surface supérieure de la tube.
Mettre le projecteur en place dans le tube de montage, placer env. 0,5 m de câble dans le boîtier et le visser jusqu'à affleurement avec la surface de finition. **3.4**

4. Anschluß an Netzteile/Anschlußmatrix

Scheinwerfer mit POW-LED Einheiten sind nur in Reihe anzuschließen. **3.5**
Einzelanschlussader entsprechend den Vorschriften an den Netzteilen elektrisch anschließen. **3.5**
Die maximale Anzahl der Leuchten sind dem Manual des Netzteiles zu entnehmen. **3.6**
Gegebenenfalls Reihenanschluß in separater Verteilerbox vornehmen, die im Außenbereich zusätzlich mit Vergußmasse gegen Feuchtigkeit schützen.

4. Connection to power units/ connection matrix

Spotlights with POW-LED units may only be connected in series. **3.5**
Electrically connect individual wires to the power supply according to regulations. **3.5**
The maximum number of lights can be taken from the power supply manual. **3.6**
If necessary. make the serial connection in a separate distribution box, which outside must also be protected against moisture with sealing compound.

4. Raccordement aux blocs d'alimentation/ Matrice de raccordement

Les projecteurs à POW-LED doivent uniquement être raccordés en série. **3.5**
Raccorder les différents conducteurs aux blocs d'alimentation conformément aux prescriptions. **3.5**
Le nombre maximal de projecteurs pouvant être reliés est indiqué dans le manuel du bloc d'alimentation **3.6**
Le cas échéant, procéder au raccordement en série dans des boîtiers répartiteurs séparés dont l'extérieur doit en outre être protégé contre l'humidité à l'aide d'une masse de scellement.

5. Allgemeine Wartungshinweise

- Beim Reinigen darf die Leuchte nicht mit Metall angreifenden Reinigungsmitteln in Berührung kommen. Der Einsatz salzsäurehaltiger Reinigungsmittel an und in der Nähe von Scheinwerferteilen aus Edelstahl ist in jedem Fall zu unterlassen.
- Scheinwerfer und Einbaugehäuse regelmäßig reinigen, um Fremdrostablagerungen zu vermeiden.
- **Achtung:** Keine Hochdruckreiniger verwenden.
- **Achtung:** Strahler vor Einfrieren schützen, gegebenenfalls müssen diese demontiert oder speziell geschützt werden.
- Verloren gegangene Schrauben dürfen nur durch Schrauben aus V4A ersetzt werden.
- Je nach Beanspruchung (Höhe der Watttage, äußere Umstände) ist alle 5–8 Jahre ein Wechsel der Dichtungen (Glasscheibe, Verschraubung, O-Ring) und der Kabel zu empfehlen.

5. General service information

- When cleaning, make sure that the lights do not come into contact with metal-corroding cleaning agents. The use of cleaning agents containing hydrochloric acid on and near spotlight parts made of stainless steel must always be avoided.
- Clean spotlights and installation housing regularly to avoid extraneous rust deposits.
- **Attention:** Do not use high-pressure cleaners.
- **Attention:** Protect lightbulbs from freezing; they must be removed, if necessary, or specially protected.
- Lost screws may only be replaced by screws made of V4A.
- Depending on load (wattage, external conditions), we recommend changing the seals (on the glass pane, screws, O-ring) and cable every 5–8 years.

5. Instructions d'entretien générales

- *Lors du nettoyage, le projecteur ne doit pas entrer en contact avec des détergents agressifs contre les métaux. L'utilisation de détergent à base d'acide chlorhydrique sur et à proximité des pièces du projecteur en acier inoxydable est totalement interdite.*
- *Nettoyer régulièrement le projecteur et le boîtier de montage afin d'éviter tout dépôt d'oxydation.*
- **Attention:** *ne pas utiliser de nettoyeur haute pression.*
- **Attention:** *Protéger les projecteurs contre le gel ; le cas échéant, les démonter ou assurer une protection spéciale.*
- *Les vis perdues ne doivent être remplacées que par des vis en acier inoxydable V4A.*
- *Selon la sollicitation (puissance, circonstances environnementales), il est recommandé de procéder au changement des joints (sur les vitres, les raccords vissés et les joints toriques) et du câble tous les 5 à 8 ans.*

WIBRE Elektrogeräte Edmund Breuninger GmbH & Co. KG · Liebigstrasse 9 · 74211 Leingarten/Germany
Telefon: +49 (0) 7131 9053-0 · Telefax: +49 (0) 7131 9053-19 · E-Mail: info@wibre.de

6. Garantiebestimmungen

Folgende Garantiezeiten und Bestimmungen gelten vom Tage der Lieferung an:

- 24 Monate auf WIBRE-Scheinwerfer.
- Von den Garantieansprüchen ausgenommen sind Leuchtmittel
- Unter die Garantie fallen nachweisbare Material-, Konstruktions- und Verarbeitungsfehler vonseiten des Herstellers.
- Für Schäden, welche durch Nichtbeachtung dieser Betriebsanleitung, oder durch unsachgemäße Reparatur entstehen, können wir keine Garantie übernehmen.
- Keine Garantie besteht, wenn die Installation nicht korrekt nach den Bestimmungen vorgenommen wurde oder bei Verwendung nicht geeigneter Leuchtmittel bzw. Anschlusskabel.
- Änderungen, die dem technischen Fortschritt dienen, behalten wir uns vor.

6. Warranty conditions

The following warranty periods and conditions apply from the day of delivery:

- 24 months on WIBRE spotlights.
- Lamps are excluded from warranty claims.
- The warranty covers verifiable material, design and work errors by the manufacturer.
- We cannot accept liability for damages caused by failure to comply with this operating manual or through improper repair.
- The warranty is void if the installation was not performed properly according to the instructions or unsuitable lamps or connecting cables are used.
- We reserve the right to make changes for the purpose of technical progress.

6. Conditions de garantie

Les délais et dispositions de garantie suivantes s'appliquent à compter de la date de livraison :

- 24 mois sur le projecteur WIBRE.

- Sont exclus des conditions de garantie les ampoules.

• La garantie couvre les défauts de matériaux, les vices de construction et de traitement dont la preuve est apportée qu'ils sont imputables au fabricant.

• Les dommages, résultant du non-respect de la présente notice d'utilisation ou d'une réparation non conforme, sont exclus de la garantie.

• Nous déclinons toute garantie dans les cas où l'installation n'a pas été effectuée dans les règles de l'art selon les instructions ou lors de l'utilisation d'ampoules ou de câbles de raccordement non appropriés.

• Nous nous réservons le droit de réaliser toute modification répondant au progrès technique.

Artikelnummer Article number *Numéro d'article*	Leuchtmittel Lamps *Source*	Lichtfarbe Light colour *Lumière-couleur*	Leistung (TFL) Wattage (TFL) *Puissance (TFL)*	Spannung Tension *Tension*	Temperatur Temperature *Temperature*	Ausstrahlwinkel Radiation Angle *Angle de rayon*
POW-LED, Austrahlwinkel 10° (spot) · POW-LED, Radation Angle 10°(spot) · POW-LED, Angle de rayon 10°(spot)						
4.0073.00.01	3 POW-LED cold white	6.000 K	total 5 W (420 lm)	350 mA	<40°C	10° spot
4.0073.00.02	3 POW-LED warm white	3.000 K	total 5 W (330 lm)	350 mA	<40°C	10° spot
4.0073.00.03	3 POW-LED neutral white	4.500 K	total 5 W (375 lm)	350 mA	<40°C	10° spot
4.0073.00.06	3 POW-LED blue		total 5 W (400 mW/LED)	350 mA	<40°C	10° spot
4.0073.00.09	3 POW-LED RGB		all on 5 W	350 mA	<40°C	10° spot
POW-LED, Austrahlwinkel 30° (medium) · POW-LED, Radation Angle 30° (medium) · POW-LED, Angle de rayon 30° (medium)						
4.0073.20.11	3 POW-LED cold white	6.000 K	total 5 W (420 lm)	350 mA	<40°C	30° medium
4.0073.00.12	3 POW-LED warm white	3.000 K	total 5 W (330 lm)	350 mA	<40°C	30° medium
4.0073.00.13	3 POW-LED neutral white	4.500 K	total 5 W (375 lm)	350 mA	<40°C	30° medium
4.0073.00.16	3 POW-LED blue		total 5 W (400 mW/LED)	350 mA	<40°C	30° medium
4.0073.00.19	3 POW-LED RGB		all on 5 W	350 mA	<40°C	30° medium
Halogen · halogen · halogène						
4.0073.20.20	QR-CBC51 (IRC) GU5,3	3.000K	20W 1.000cd	12V-AC	80°	36°
4.0073.20.35	QR-CBC51 (IRC) GU5,3	3.000K	35W 2.200cd	12V-AC	90°C	36°
Betriebsgeräte · Power supply · Alimentation						
5.0635.65.03	Netzteil · Power supply · Alimentation – max. 3 POW-LED 350 mA, IP65					
5.0635.65.10	Netzteil · Power supply · Alimentation – max. 6 POW-LED 350 mA, IP65					
5.0635.65.20	Netzteil · Power supply · Alimentation – max. 12 POW-LED 350 mA, IP65					
5.0635.09.16	RGB-Controler · RGB-Controler · Contrôler RGB – max. 12 POW-LED RGB, 350 mA, IP65					
5.0635.09.50	RGB-Controler · RGB-Controler · Contrôler RGB – max. 36 POW-LED RGB, 350 mA, IP65					
5.0098.00.00	Transformator · Transformer · Transformateur – 1 x 50 W, 50 VA. 12 V-AC					

WS46i01 Stand 12.13 - Technische Änderungen vorbehalten - Für Druckfehler übernehmen wir keine Haftung

WIBRE Elektrogeräte Edmund Breuninger GmbH & Co. KG · Liebigstrasse 9 · 74211 Leingarten/Germany
Telefon: +49 (0) 7131 9053-0 · Telefax: +49 (0) 7131 9053-19 · E-Mail: info@wibre.de